

Asignaturas

Universidad de Brasilia

Instituto de Letras

Departamento de Lenguas Extranjeras y Traducción (LET)

Asignatura: 342343 **Enfoques de la Enseñanza de Idiomas**

Prof. Responsable: Dr. José Carlos P. Almeida Filho

OBJETIVO

En esta asignatura se discuten el concepto vital de enfoque y los procedimientos de análisis de enfoque y análisis de competencias y se aplican a contextos de enseñanza y formación de profesores de lenguas, de estudiantes y de terceros. En primer lugar se indaga, ¿por qué un profesor de idiomas enseña de la manera como enseña y por qué los aprendices de idiomas aprenden de la forma como aprenden? ¿Por qué personas del público en general, actuando como terceros, opinan y actúan sobre la enseñanza de idiomas? Paralelamente se enfoca en otra cuestión: ¿cuáles son las formas principales en que la enseñanza o la instrucción de lenguas se materializa? Estas preguntas presuponen la fuerza del concepto de enfoque en el plano de las ideas y no del método, antes considerado como central en la configuración de la práctica de enseñar un idioma. Este curso pretende examinar minuciosamente las partes constitutivas del enfoque o filosofía de enseñanza, partiendo de la hipótesis de que ese entendimiento que permitirá comprender que son las ideas asociadas a una configuración de competencias lo que va a constituir una práctica profesional de enseñanza de lengua. A lo largo de la asignatura serán levantados y contrapuestos distintos enfoques de enseñanza de idiomas dentro de un modelo global articulado y ampliado desde su proposición formal por Almeida Filho en 1993. En ese proceso se extraerán los principios generales subyacentes a los métodos o tradiciones de enseñanza que permitan clasificarlos como predominantemente gramaticales o comunicativos. ¿Sería el comunicativismo brasileño una ruptura de paradigma en la asignatura Enseñanza de Idiomas? ¿En qué medida los contextos brasileños, sus clases y prácticas cotidianas afectan la práctica de un enfoque?

Descriptor

1. Perspectiva histórica de la enseñanza de idiomas por métodos y enfoques.
2. Desarrollo de la enseñanza de lenguas en Brasil (Página Helb consultada).
3. Relación entre el estudio de enfoques y las creencias arraigadas en el público sobre la enseñanza de idiomas.
4. Conceptualización jerárquica de enfoque, metodología, método, técnica y recursos.
5. Características del enfoque gramático-sistémico contrastadas con rasgos del enfoque humanístico-interactivo-comunicacional.
6. La nomenclatura semántico-funcional y su evolución.
7. Bases teóricas para un enfoque comunicacional en torno a la construcción teórica de competencia comunicativa.
8. Metainvestigación sobre enfoque de enseñanza de idiomas en el contexto brasileño.
9. Compatibilidad de los dos grandes enfoques de enseñanza como los principales presupuestos de adquisición de una L2.

EVALUACIÓN

DOS ACTIVIDADES PARA EVALUACIÓN EN ESTA OFERTA DE ASIGNATURA

1. Trabajos en parejas (50 puntos) que definan o que caractericen aspectos actualmente relevantes de un enfoque contemporáneo de enseñanza de idiomas. Algunos ejemplos de perspectivas son:
 - Reconocer a través del análisis de clases un enfoque que la conduzca
 - Elementos destacados de las tendencias del enfoque gramatical

- La construcción de un macroenfoque de comunicación
 - Una cronología de la génesis y desarrollo del enfoque comunicativo
- La enseñanza difractada y ordenada en frases distintas en un póster
- Enfoque y paradigma en la enseñanza de idiomas
 - Reconocer familias de métodos gramaticales y comunicacionales en un póster
2. Ejercicio individual escrito de elaboración de un ensayo previsto para la sexta clase del curso. Elaborar el texto como si fuera a aparecer en la versión de un artículo de Portada en la Página Electrónica del PPGLA para fines de divulgación científica (50 puntos).

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ALMEIDA FILHO, J.C. **Linguística Aplicada, Ensino de Línguas e Comunicação**. Campinas: Pontes Editores, 2005.

_____. **Dimensões Comunicativas do Ensino de Línguas**. Campinas: Pontes Editores, 1993.

A Abordagem Orientadora da Ação do Professor. In **Parâmetros Atuais no Ensino de Português Língua Estrangeira**. Campinas: Pontes Editores, 1997.

ANTHONY, E.M. "Approach, Method and Technique". In **English Language Teaching**, vol.17, 1963.

_____. Abordagem, método, técnicas. Tradução na Revista Helb, 2011. BROWN, D. **Principles of Language Learning and Teaching** (Fifth edition). New York: Pearson Education, 2007.

KRASHEN, Stephen D. The Input Hypothesis and Its Rivals. In Ellis, Nick C. **Implicit and Explicit Learning of Languages**. London: Academic Press, 1994.

KUMARAVADIVELU, B. **Beyond Method**. New Haven: Yale University Press, 2003. LOEWEN, Shawn Contexts of Instructed Second Language Acquisition. In LOEWEN, S. **Instructed Second Language Acquisition**. New York: Routledge, 2015.

PRABHU, N.S. "There is No Best Method – Why?". In **TESOL QUARTERLY**, vol. 24, nº 2, 1990.

RICHARDS, J.C. & RODGERS, T. "Method: Approach, Design, and Procedure". In **TESOL QUARTERLY**, vol. 16, nº 2, 1982.

WIDDOWSON, H.G. **O Ensino de Línguas para a Comunicação**. Trad. de J. Carlos Almeida Filho. Campinas: Pontes Editores, 1991.

Observación. Habrá varios artículos no publicados recientes e inéditos para lectura en el desarrollo de la asignatura.

Asignatura: Adquisición de Lenguas

Código: 342254

Descriptor: Estudio de los modelos contemporáneos de adquisición de LE/L2 incluyendo factores variables individuales de los estudiantes (edad, personalidad, aptitud lingüística), factores cognitivos (estilos y estrategias de aprendizaje), factores socioculturales (creencias, identidad) y factores sociopsicológicos (motivación y actitud) en la adquisición de LE/L2.

Bibliografía básica:

CHOMSKY, N. Linguistic Theory. In: OLLER, J. W. Jr.; RICHARDS, J. C. (Orgs.) **Focus on the Learner: Pragmatic Perspectives for the Language Teacher**. Rowley, Massachusetts: Newbury House Publishers, Inc., 1973, p. 29-35.

COOK, V. **Linguistics and Second Language Acquisition**. 1. ed., Londres: The Macmillan Press Ltd., 1993. (Seção 1.3: "Early second language acquisition research", p. 8- 24.)

CORDER, S. P. **Error Analysis and Interlanguage**. Oxford: Oxford University Press, 1981.

CORREA, L. M. S. Aquisição da linguagem: uma retrospectiva dos últimos trinta anos.

D.E.L.T.A., vol. 15, no. especial, p. 339-383, 1999.

DULAY, H.; BURT, M.; KRASHEN, S. **Language Two**. Oxford University Press, 1982.
ELLIS, R. **Understanding Second Language Acquisition**. Oxford: Oxford University Press, 1985.
_____. **Second Language Acquisition**. Hong Kong: Oxford University Press, 1997.
FERNÁNDEZ, S. L. Las estrategias de aprendizaje. In: LOBATO J. S.; GARGILLO, I. S. (Orgs.).
**Vademécum para la formación de profesores - enseñar español como segunda lengua (L2)/
lengua extranjera (LE)**. Madrid: SGEL, 2005, p. 411-431.
FREIRE, M.; ABRAHÃO, M. H. e BARCELOS, A. M. (Orgs.). **Lingüística Aplicada e
Contemporaneidade**. Campinas, SP: Pontes Editores, 2005.
KRASHEN, S. D. **Principles and Practice in Second Language Acquisition**. Londres: Prentice Hall
International (UK), 1987.
LARSEN-FREEMAN, D.; LONG, M. H. **An Introduction to Second Language Acquisition
Research**. Londres: Longman Group UK Limited, 1991.
LIGHTBOWN, P. M.; SPADA, N. **How Languages are Learned**. Oxford University Press, 3. ed.,
2006.

Assinatura: Avaliação del Aprendizaje de Idiomas

Código: 342840

Descriptor: Reflexión sobre las relaciones entre la enseñanza/aprendizaje y la evaluación de
rendimiento y competencia en segunda lengua y lengua extranjera.

Bibliografía básica:

ALDERSON, J. C.; CLAPHAM, C.; WALL, D. **Language test construction and evaluation**.
Cambridge Language Teaching Library. Cambridge: CUP, 1995.
BACHMAN, L. F. **Fundamental considerations in language assessment**. Cambridge: Cambridge
University Press, 1990.
BORGES-ALMEIDA, V. Com a palavra, o aluno formando em Letras: percepções sobre
proficiência e avaliação da produção oral. In: BERGSLEITHNER, J. M.; WEISSHEIMER, J.; MOTA,
M. B. **Produção oral em LE: múltiplas perspectivas**. Campinas: Pontes, 2011. p. 129-152.
LUCKESI, C. **Avaliação da aprendizagem: componente do ato pedagógico**. São Paulo: Cortez,
2013.
McNAMARA, T. **Language testing**. Oxford: OUP, 2000.
MULIK, K. B.; RETORTA, M. S. (Orgs.). **Avaliação no ensino-aprendizagem de línguas
estrangeiras: diálogos, pesquisas e reflexões**. Campinas: Pontes Editores, 2014.
QUEVEDO-CAMARGO, G. P. Proficiência linguística e avaliação da produção oral em língua
inglesa na educação básica. In: EL KADRI, M.S.; PASSONI, T.P.; GAMERO, R. (Orgs.). **Tendências
contemporâneas para o ensino de língua inglesa: propostas didáticas para a educação
básica**. Campinas/SP: Pontes Editores, 2014b. p. 245-272.
ROMÃO, J. E. **Avaliação dialógica: desafios e perspectivas**. 5 ed. São Paulo: Cortez, 2003.
SCARAMUCCI, M. V. R. Proficiência em LE: considerações terminológicas e conceituais.
Trabalhos em Lingüística Aplicada, vol. 36, p. 11-22, 2000.
SCARAMUCCI, M. V. R. Validade e consequências sociais das avaliações em contextos de
ensino de línguas. **Lingvarvm Arena**. Vol. 2, p. 103-120, 2011. Disponível em:
<http://ler.letras.up.pt/uploads/ficheiros/9836.pdf>. Consultado: 14/08/2017.

Universidade de Brasília Programa de Pós-graduação em Lingüística Aplicada

Assinatura: Competencia Comunicativa

Prof. Responsable: Dr. José Carlos P. Almeida Filho
1er Semestre de 2019

OBJETIVO

¿Para qué enseñar un determinado idioma? ¿Cómo se convierte el esfuerzo por adquirir un nuevo idioma en una competencia comunicativa (CC) en ese mismo idioma? ¿Cuál es la relación de enfoque con competencias? ¿De qué otras competencias, además de la CC, depende el alumno? Puede que haya múltiples motivos u objetivos, pero en última instancia, es la descripción de una CC en la lengua meta lo que se busca desarrollar. ¿Cómo describir una determinada altura de CC? En esa asignatura fundamental para la formación de profesores y aprendices de idiomas y para la formación del investigador en el área de Formación, Adquisición y Enseñanza de Lenguas, empezaremos por indagar de qué está formado el constructo competencia en la investigación contemporánea. ¿Cuáles son las teorías básicas de los autores canónicos en CC? ¿Cómo surgió y cómo se toma hoy el concepto de dicho término primordial en la asignatura de Enseñanza de Lenguas? Estas preguntas y otras apuntan al análisis de competencias y principalmente, la CC en un modelo explícito. La relación entre competencias instaladas y perfiles de competencias de los agentes (primeros, segundos y terceros) se explorará en esta asignatura. Es necesario examinar con profundidad los conceptos de COMPETENCIA y COMUNICACIÓN antes de formularse con exactitud en qué medida importa un concepto fundacional como el de CC. Por otra parte, este curso tiene como objetivo evidenciar los componentes de un enfoque que se dirija principalmente a la adquisición de una competencia de uso comunicativo de la lengua de llegada a través de una enseñanza también comunicativa, armonizando estos constructos en la teoría y la práctica profesional de nuestra época y en las condiciones brasileñas de escolarización muchas veces limitantes. Se explotarán también posibilidades de estudio del tema a partir de investigaciones aplicadas ya concluidas en la agenda brasileña de LA.

DESCRIPTOR

1. Perspectiva histórica de la teorización sobre competencias y sobre CC;
2. Principales teorizaciones sobre comunicación en la literatura y aportes recientes;
3. Relaciones entre la CC y otras competencias. Conceptos y jerarquía;
4. Características del enfoque de enseñanza orientado al desarrollo de CC;
5. CC en las perspectivas pragmática, simbólica, discursiva y no verbal;
6. Bases teóricas e iniciativas prácticas para una descripción de niveles distintos de una competencia comunicativa;
7. Elementos de la CC en la definición de niveles nacionales o institucionales de rendimiento tomados como metas;
8. Compatibilidad del concepto de CC con un modelo contemporáneo de adquisición de una segunda lengua.

EVALUACIÓN

1. Trabajo en parejas definiendo/caracterizando un aspecto o todo el espectro de la competencia comunicativa de un profesor/profesora, estudiante o tercer agente en la enseñanza y aprendizaje de lenguas en un embrión de artículo que evidencie posibilidad de publicación, o ejercicio exploratorio en forma de póster sobre teoría y formas prácticas (tipos de actividades en una clase o secuencia de ellas, por ejemplo) con las que se desarrolle la competencia comunicativa (50%);
2. Examen escrito sobre uno de dos o tres asuntos propuestos por el profesor responsable en la mitad de la asignatura (30%)

BIBLIOGRAFÍA (Básica Inicial)

ALMEIDA, Virgilio Pereira de. **Conhecendo as regras do jogo: a competência comunicativa e os manuais didáticos de ensino de inglês como língua estrangeira.** Tese de doutoramento no Programa de Pós-Graduação em Linguística, UnB-Brasília, 2011.

ALMEIDA FILHO, J.C (Org.). **Competências por Dentro.** Campinas: Pontes Editores, 2016.

_____. **Competências de Aprendizes e Professores de Línguas.** Campinas: Pontes Editores,

2014.

_____. **Dimensões Comunicativas do Ensino de Línguas**. Campinas: Pontes Editores, 2013 (Edição comemorativa).

ALMEIDA FILHO, JCP e Barbirato, RC Ambientes Comunicativos para Aprender Língua Estrangeira. In Revista **Trabalhos de Linguística Aplicada**, IEL/Unicamp vol. 36, p. 23-42, jul/dez 2000.

ANTHONY, E.M. "Abordagem, Método e Técnica". In ALMEIDA FILHO et alii **Revista HELB**, vol.5, 2011 online (Original em inglês Revista Forum,1963).

BROWN, D. **Principles of Language Learning and Teaching** (Fifth edition). New Jersey: Pearson-Longman, 2007.

CANALE, Michael. From Communicative Competence to Communicative Language Pedagogy. In RICHARDS, J. e SCHMIDT, R. **Language and Communication**. New York: Longman Group, 1983.

CANALE, M. & SWAIN, M. Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. **Applied Linguistics**, 1, 1-47, 1980.

CENOZ IRAGUI, Jasone. La Competência Comunicativa. In **Vademecum para La Formación de Profesores de Español**. Madri (Espanha): Editorial SGEL, 2004.

ELLIS, Rod. **Understanding Second Language Acquisition**. Oxford: Oxford University Press, 1985.

HYMES, D. On Communicative Competence (extracts). In: BRUMFIT, C.J.; K. JOHNSON (Orgs.). **The communicative approach to language teaching**. Oxford: Oxford University Press, 1979. Trad. em português. **Revista Desempenho**, vol. 2, 2009, UnB.

KASPER, G. & ROEVER, C. **Pragmatics in Second Language Teaching and Learning**. (pp 317-334). Mahwah, NJ: Lawrence Earlbaum Associates, 2005.

KRAMSH, Claire. **On symbolic competence**. Buscar na bibliografia da disciplina durante o período de estudos.

KUMARAVADIVELU, B. **Beyond Methods**. New Haven: Yale University Press, 2003.

MUMBY, John. Communicative Competence and a Theoretical Framework. In MUMBY, John. **Communicative Syllabus Design**. Cambridge: Cambridge University Press, 1978. **REVISTA DESEMPENHO**. Volume especial sobre pesquisa em Competência Comunicativa. Jul/dez 2009.

WIDDOWSON, H.G. **O Ensino de Línguas para a Comunicação**. Trad. de J.Carlos P. Almeida Filho. Campinas: Pontes Editores, 1991.

WILKINS, David A. **Notional Syllabuses**. Londres: Longman, 1976

Assinatura: LA FORMACIÓN DE PROFESORES DE IDIOMAS

Código: 342831

Descriptor: Estudio de los agentes en la formación de profesores de idioma(s) y el estado del arte de la investigación en el tema.

Bibliografia básica:

ABRAHÃO, M. H. V. (Org). **Prática de Ensino de Língua Estrangeira: Experiências e Reflexões**. Campinas, SP: Pontes, 2004.

ALMEIDA FILHO, J. C. P. (Org.). **O Professor de Língua Estrangeira em Formação**. Campinas, SP: Pontes. 1999. 184p.

BORG, S. **Teacher cognition in language teaching: a review of research on what language teachers think, know, believe, and do**. Simon Borg. Cambridge University Press. Lang. Teacher.v.36, p.81-109, 2003.

CAVALCANTI, M. C. & MOITA LOPES, L. P. Implementação de Pesquisa na Sala de Aula de Línguas no Contexto Brasileiro. **Trabalhos em Linguística Aplicada**, n° 17. p 133-44. 1991.

CORACINI, M. J. ; BERTOLDO, E. S. **O Desejo da Teoria e a Contingência da Prática**. Campinas, SP: Mercado das Letras. 342p. 2003.

COX, M. I. P. & ASSIS-PETERSON, A. A. de. O Professor de Inglês Entre a Alienação e a Emancipação. **Linguagem&Ensino**, vol. 4, N° 1. p 11-36. 2001.

CRANDALL, J. Language Teacher Education. **Annual Review of Linguistics**, v.20, p.34-55, 2000.

MENEZES DE SOUZA, L. M. T. O Conflito de Vozes na Sala de Aula. In CORACINI, M.J. R. F. (Org) **O jogo Discursivo na Aula de Leitura**. São Paulo: Pontes/Educ. p. 21-26.1991.

FREEMAN, D.; RICHARDS, J. (Eds.). **Teacher Learning in Language Teaching**. Cambridge University Press, 1996.

GIL.G. Mapeando os estudos de formação de professores de línguas no Brasil. FREIRE, M.M.; ABRAHÃO, M.H.V.; BARCELOS, A.M.F. (Orgs). **Linguística Aplicada e Contemporaneidade**. São Paulo, SP: ALAB; SP: Pontes Editores, 2005. P173-184.

GIMENEZ, T. Desafios contemporâneos na formação de professores de línguas: contribuições da Linguística Aplicada. In: FREIRE, M.M.; ABRAHÃO, M.H.V.; BARCELOS, A.M.F. (Orgs.). **Linguística Aplicada e Contemporaneidade**. São Paulo, SP: ALAB/: Pontes Editores, 2005. P.183-202.

RAJAGOPALAN, K. **Por Uma Linguística Crítica: Linguagem**. Parábola Editorial, 143p., 2003.

RICHARDS, J. & LOCKHART C. **Reflective Teaching in Second Language Classrooms**. Cambridge: Cambridge University Press, 1996.

SCHÖN, D. A. **Educando o profissional Reflexivo. Um novo design para o ensino e a aprendizagem**. Porto Alegre: Artes Médicas Sul, 2000.

VIEIRA ABRAHÃO, M. H., & PAIVA, V. L. M. Repensando o curso de Letras: habilitação em língua estrangeira. In: LEFFA, V. J. (org.). **TELA [CDROM]**. Pelotas: EDUCAT. 2000.

Assinatura: CONCEPTOS DE GRAMÁTICA Y ENSEÑANZA DE IDIOMAS

Código: 342858

Descriptor: La conceptualización de lengua versus lenguaje, la noción de usos del lenguaje descritos en gramáticas contemporáneas y su relevancia en la enseñanza de Idiomas.

Bibliografía básica:

BORG, S. **Second language grammar teaching: practices and rationales**. Ilha do Desterro, 2001. p.155-183.

DORETTO, S.A.; BELOTI, A. Concepções de linguagem e conceitos correlatos: a influência no trato da língua e da linguagem. **Revista Encontros de Vista**. p. 89-103, jul/dez 2011. Disponível em:
http://www.encontrosdevista.com.br/Artigos/09_Shirlei_Ap_Doretto_e_Adriana_Beloti_Concep%C3%A7%C3%B5es_de_linguagem_e_conceitos_correlatos.pdf.

DUTRA, D. P.; MELLO, H. Os caminhos do ensino de gramática em línguas estrangeiras. In: DUTRA, D. P.; MELLO, H. (org.). **A gramática e o vocabulário no ensino de inglês: novas perspectivas**. Belo Horizonte: POSLIN/FALE/ UFMG, 2004. p. 9-15.

ELLIS, R. The place of grammar instruction in the second/foreign language curriculum. In: HINKEL, E.; FOTOS, S. (Eds.). **New Perspectives on Grammar Teaching in Second Language Classrooms**. Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, 2002a. Cap. 2, p. 17-33.

_____. Methodological options in grammar teaching materials. In: HINKEL, E.; FOTOS, S. (Eds.). **New Perspectives on Grammar Teaching in Second Language Classrooms**. Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, 2002b. Cap. 9, p. 155-179.

GIL, G. Foco na forma e foco na comunicação: dois focos complementares. In: DUTRA, D. P.; MELLO, H. (org.). **A gramática e o vocabulário no ensino de inglês: novas perspectivas**. Belo Horizonte: POSLIN/FALE/UFMG, 2004. p. 41-53.

LARSEN-FREEMAN, D. **Teaching Language: from grammar to grammaring**. 1st edition Michigan: Heinle ELT, 2003.

LÍVIA, N.F. **From theoretical to pedagogical grammar: reinterpreting the role of grammar in English language teaching**. 2006. 209 f. Tese (Doutorado), PannonEgyetem, Veszprém, 2006.

NASSAJI, H.; FOTOS, S. Current developments in research on the teaching of grammar. **Annual Review Of Applied Linguistics**, Cambridge University Press, n. 24, p.126-145, 2004.

PURPURA, J. **Assessing grammar**. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

RICHARDS, J.C. Accuracy and fluency revisited. In: HINKEL, E.; FOTOS, S. (Eds.). **New Perspectives on Grammar Teaching in Second Language Classrooms**. Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, 2002. Cap. 3, p. 35-50.

SCARAMUCCI, M.V.R. Proficiência em LE: considerações terminológicas e conceituais. In: **Trabalhos em Linguística Aplicada**, 36, 2000, p. 11-22.

SCHULZ, L.O.; CUSTODIO, M.M.C.; VIAPIANA, S. Concepções de Língua, linguagem, ensino e aprendizagem e suas repercussões na sala de aula de língua estrangeira. **Pensar Línguas Estrangeiras**. Ano 1, Nº 1, Março-Julho, 2012. Disponible en: <https://www.google.com/search?q=SCHULZ%2C+L.O.%3B+CUSTODIO%2C+M.M.C.%3B+VIAPIANA%2C+S.+Concep%C3%A7%C3%B5es+de+L%C3%ADngua%2C+linguagem%2C+ensino+e+aprendizagem+e+suas+repercuss%C3%B5es+na+sala+de+aula+de+l%C3%ADngua+estrangeira.&oeq=SCHULZ%2C+L.O.%3B+CUSTODIO%2C+M.M.C.%3B+VIAPIANA%2C+S.+Concep%C3%A7%C3%B5es+de+L%C3%ADngua%2C+linguagem%2C+ensino+e+aprendizagem+e+suas+repercuss%C3%B5es+na+sala+de+aula+de+l%C3%ADngua+estrangeira.&aqs=chrome..69i57.287j0j7&sourceid=chrome&ie=UTF-8#>.

SPADA, N.; LIGHTBOWN, P.M. Form-Focused Instruction: Isolated or Integrated? In: **TESOL QUARTERLY**. Vol.42, No. 2, June. (2008)

Asignatura: DIMENSIÓN FÓNICA DE LA LENGUA E IMPLICACIONES DIDÁCTICAS

Código: 342386 (temas)

Descriptor: Reflexión sobre la complejidad de la competencia comunicativa y sus dimensiones fónicas. Los conceptos básicos de producción, percepción y análisis del habla, así como sus implicaciones didácticas.

Bibliografía básica:

BORDEN, G.J.; HARRIS, K.S. (1980): **Speech Science Primer. Physiology, Acoustic and Perceptions of Speech**. Baltimore: Williams & Wilkins.

CANTERO SERENA, F.J. (2008): "Complejidad y competencia comunicativa", **Horizontes de Lingüística Aplicada**, 7.

CANTERO SERENA, F.J. (en prensa): "Adquisición de competencias fónicas", a Y. Congosto (coord.): **Fonética experimental, educación superior e investigación**. Cáceres/Sevilla: Univ. de Extremadura/Univ. de Sevilla.

CANTERO SERENA, F.J. (coord.) (en prensa): **Pronunciación y enfoque oral en lenguas extranjeras**. Barcelona: Octaedro.

CANTERO SERENA, F. J. & E. DEVÍS (2011): "Análisis melódico de la interlengua", a Hidalgo, A.; Y. Congosto & M. Quilis (ed.): El estudio de la prosodia en España en el siglo XXI: perspectivas y ámbitos. Anejo n. 75 de la **Revista Quaderns de Filologia**. Valencia: Publicacions Universitat de València.

CANTERO SERENA, F. J. & M. MATEO (2011): "Análisis melódico del habla: complejidad y entonación en el discurso", **Oralia**, 14. (105-127).

KENT, R.D.; B.S. ATAL & J.L. MILLER (ed)(1991): **Papers in speech communication: Speech production**. Woodbury-New York: Acoustical Society of America.

KENT, R.D. & C. READ (1992): **The Acoustic Analysis of Speech**, San Diego CA: Singular Publishing Group. LI

EBERMAN, P. & S.E. BLUMSTEIN (1988): **Speech Physiology, Speech Perception and Acoustic Phonetics**. Cambridge University Press.

LLISTERRI, J. (1991). **Introducción a la fonética: el método experimental**. Barcelona: Anthropos.

MARTINEZ CELDRAN, E. (1991): Fonética experimental: teoría y práctica. Madrid: Síntesis.
MARTINEZ CELDRAN, E. (1996): **El sonido en la comunicación humana**. Barcelona: Octaedro.
MILLER, J.L.; R.D. KENT & B.S. ATAL (ed) (1991): **Papers in speech communication: Speech perception**. Woodbury-New York: Acoustical Society of America.
PHONICA. Parla, veui so (2005 en endavant): diversos articles i documents

Asignatura: Enseñanza y aprendizaje de lenguas con fines específicos y desarrollo de competencias

Código: 342343 (Tópicos)

Descriptor: El área de la enseñanza de idiomas en el contexto superior tecnológico, técnico y de formación de profesores (Profesorado). El rol de la Lingüística Aplicada en la investigación de esos contextos. Las características específicas, los propósitos y las características de la enseñanza de idiomas para fines específicos.

Bibliografía básica:

ALMEIDA FILHO, J.C.P. Aprendizagem e Ensino de Línguas em Contextos Tecnológicos. **REVERTE: Revista de Estudos e Reflexões Tecnológicas da Fatec Indaiatuba**. Indaiatuba, volume 6, 2008.

AUGUSTO-NAVARRO, E.H. Necessidades e Interesses Contemporâneos no Ensino-Aprendizagem de Inglês para Propósitos Específicos. In: SILVA, K. A. e ALVAREZ, M. L. O. (Orgs.) **Perspectivas de Investigação em LA**. Campinas: Pontes, 2008.

BARÇANTE, M. Competências de ensinar línguas: evidências da pesquisa inicial. In: ALMEIDA FILHO, J. C. P. de (Org.). **Competências de Aprendizes e Professores de Línguas**. 1ed.Campinas: Pontes, 2014. BASTURKMEN, H. **Developing courses in English for Specific Purposes**. Palgrave Macmillan, 2010.

BELTRÁN, B. A. **Aprendizaje y enseñanza con fines específicos: comunicación en ámbitos académicos y profesionales**. Madrid: SGLE, 2012.

BRASIL. **Decreto 7.566, de 23 de setembro de 1909** - As primeiras escolas voltadas para o ensino profissional primário e gratuito.

_____.MEC/SETEC. **Catálogo Nacional de Cursos Técnicos**. 2016.

_____.MEC/SETEC. **Catálogo Nacional de Cursos Superiores de Tecnologia**. 2016.

CELANI, M.A.A.; FREIRE, M. M.; RAMOS, R.C.G. **A Abordagem Instrumental no Brasil: um projeto, seus percursos e seus desdobramentos**. Campinas: Mercado de Letras, 2009.

DUDLEY-EVANS, T.; ST. JOHN, M. J. **Developments in English for Specific Purposes – A multi-disciplinary approach**. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.

GUIMARÃES, R.M.; BARÇANTE, M.; SILVA, V.C. da. A natureza do ensino de línguas para fins específicos (ELFE) e as possibilidades de aquisição/aprendizagem de línguas. **Revista Contexturas**, n. 23, p. 62, 2014.

HUTCHINSON, T.; WATERS, A. **English for Specific Purposes: a learning-centred approach**. Cambridge: Cambridge University Press, 1987.

JOHNS, A.; SALMANI NODOUSHAN, M.A. English for Specific Purposes: The state of the art (an online interview with Ann M. Johns). **International Journal of Language Studies**, volume 9, Number 2, April 2015, pp. 113-120. USA: Lulu Press Inc.

LIMA-LOPES, R.E.; FISCHER, C.R.; GAZOTTI-VALLIM, M.A. (Orgs.). **Perspectivas em Línguas para Fins Específicos: Festschrift para Rosinda Ramos**. Campinas: Pontes, 2015.

PALTRIDGE, B.; STARFIELD, S. (Eds.) **The Handbook of English for Specific Purposes**. Boston: WileyBlackwell, 2013.

RAMOS, R. C. G. Instrumental no Brasil: a desconstrução de mitos e a construção do futuro. In: FREIRE, M., VIEIRA-ABRAHÃO, M. H.; BARCELOS, A. M. **Linguística Aplicada e Contemporaneidade**. Campinas: Pontes, 2005.

Assinatura: PRÁTICA DOCENTE EN LINGÜÍSTICA APLICADA

Código: 342483

Descriptor: La pasantía docente es obligatoria para todos los becarios de la CAPES (Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior) de acuerdo con la Resolução da Câmara de Pesquisa e Pós-Graduação nº 02/2000. Implica la participación del postgraduado en actividades de enseñanza en el nivel de pregrado.

Bibliografía básica:

Assinatura: Lengua y Cultura

Código: 342386

Descriptor: El concepto de cultura en los principales modelos teóricos de la Lingüística Aplicada actual y su repercusión sobre los modos de enfocar la relación/dependencia entre lengua y cultura.

Bibliografía básica:

BYRAM, MICHAEL. **Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence**. Clevedon (Multilingual Matters), 1997.

CLIFF, GODDARD & WIERZBICKA, Anna. Discourse and Culture, in: Van Dijk, T. A. **Discourse as Social Interaction**. London (Sage): 231-259, 1997.

CORTAZZI, MARTIN / JIN, LIXIAN. **Cultural mirrors: Materials and Methods in the EFL classroom**, in: Hinkel, Eli (ed.) (1999): 196-219.1999.

CROFTT, WILLIAM. **Radical Construction Grammar**. Oxford (OUP), 2004.

CUCHE, DENYS. **A noção de cultura nas ciências sociais**. Bauru EDUSC). 2002.

GIVÓN, T. Mind, Code and Context: Essays in **Pragmatics**. Hillsdale (Lawrence Erlbaum), 1989.

HINKEL, ELI. **Culture in Second Language Teaching and Learning**. Cambridge (CUP), 1999.

KRAMSCH, Claire. **Context and Culture in Language Teaching**. Oxford (OUP), 1993.

_____. **Language and Culture**. Oxford (OUP), 2001.

LAKOFF, G. **Women, Fire and Dangerous Things: what Categories reveal about the Mind**. Chicago/London (Chicago University Press), 1987.

LANGACKER, R. Foundations of Cognitive Grammar. Vol 1: **Theoretical Prerequisites**. Stanford (Stanford University Press), 1987.

_____. **Grammar and Conceptualization**. Berlin/New York (de Gruyter), 1999.

MOESCHLER, JACQUES. Intercultural Pragmatics: A Cognitive Approach, in: **Intercultural Pragmatics**, 1-1: 49-70.2004.

SANTOS, P.C. & CUNHA, J.C. (orgs.) **Tópicos em Português Língua Estrangeira**. Brasília: Editora da UnB, 2002.

VENUTI, L. The formation of cultural identities. In VENUTI, L. **The Scandals of translation**. New York: Routledge, 1998.

WIERZBICKA, A. **Semantics: Primes and Universals**. Oxford / New York (Oxford University Press).1996

_____. **Semantics, Culture and Cognition: Universal Human Concepts in Culture-Specific Configurations**. Oxford (OUP).1997

Assinatura: Metodología de Investigación en Lingüística Aplicada

Código: 342335

Descriptor: Cuestiones epistemológicas de la ciencia, investigación en educación y en lingüística aplicada, recolección, registro y análisis de datos, escritura académica y difusión de resultados de investigación.

Bibliografía básica:

- BAUER, M.W & GASKEL, G. (Eds). **Pesquisa qualitativa com texto, imagem e som: um manual prático**. Petrópolis, RJ: Vozes, 2002.
- BOGDAN, R.C. & BIKLEN, S.K. **Qualitative research for education: an introduction to theory and methods**. Needham Heights, MA: Allyn&Bacon, 1998.
- CHIZZOTTI, A. **Pesquisa qualitativa em ciências humanas e sociais**. Petrópolis, RJ: Vozes, 2006.
- CROOKES, G. Action research for second language teachers: going beyond teacher research. **Applied Linguistics**, v.4, n.2, 1993.
- DENZIN, N.K. & LINCOLN, Y.S (Eds.). **Handbook of qualitative research**. London: Sage, 1994.
- _____. **O planejamento da pesquisa qualitativa: teorias e abordagens**. Porto Alegre: Artmed, 2006.
- DUFF, P.A. Research approaches in applied linguistics. In: Kaplan, R.B. (Ed). **The Oxford Handbook of applied linguistics**. New York: Oxford University Press. 2002.
- EL ANDALOUSSI, K. **Pesquisas-ações: ciências, desenvolvimento, democracia**. São Carlos, SP: EdUSCar, 2004.
- FALTIS, C. Case study methods in researching language and education. In: Hornberger, N. & Corson, D. (eds.). **Research Methods in language and education. Encyclopedia of Language and Education**, v. 8. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers, 1997. pp. 145-152.
- FETTERMAN, D. M. **Ethnography: step by step**. London: Sage, 1998.
- FREEBODY, P. **Qualitative research in education: interaction and practice**. London: Sage, 2003.
- MOREIRA, H. & CALEFFE, L. G. **Metodologia da pesquisa para o professor pesquisador**. Rio de Janeiro: DP&A, 2006.
- PICA, T. Second language acquisition research methods. In: Hornberger, N. & Corson, D. (eds.). **Research Methods in language and education. Encyclopedia of Language and Education**, v. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers, 1997. pp. 89-99.
- PUNCH, M. Politics and ethics in qualitative research. In: Denzin, N. K. & Lincoln, Y. S. (eds.). **Handbook of qualitative research**. London: Sage, 1994. pp. 83-97
- ROSA, M. V. F. P. C. & ARNOLDI, M. A. G. C. **A entrevista na pesquisa qualitativa**. Belo Horizonte: Autêntica, 2006.

Assinatura: ENSEÑANZA DE PORTUGUÉS LE/L2

Código: 342432

Descriptor: Historial de la enseñanza del portugués de Brasil para hablantes de otros idiomas en el país y en el exterior con el objetivo de evidenciar tendencias metodológicas discernibles en el área.

Bibliografía básica:

ALMEIDA FILHO, J.C.P. (org.) **Português para estrangeiros: interface com o espanhol.**

Campinas, SP: Pontes, 1995.

_____ (org.) **Parâmetros atuais para o ensino de português língua estrangeira.** Campinas, SP: Pontes, 1997.

ALMEIDA FILHO, JCP e CUNHA, M.J.C. **Projetos Iniciais em Português para Falantes de Outras Línguas.** Brasília: Editora da UnB, 2007.

ALMEIDA FILHO, J.C.P. e LOMBELLO, Leonor (orgs.). **O ensino de português para estrangeiros.** Campinas, SP: Pontes, 1989.

_____ (orgs.) **Identidade e caminhos no ensino de português para estrangeiros.** Campinas, SP: Pontes, 1992.

CUNHA, M.J. e SANTOS, P. (orgs.) **Ensino e pesquisa em português para estrangeiros.** Brasília, DF: Edunb, 1998.

_____ (orgs.) **Tópicos em português língua estrangeira.** Brasília, DF: Edunb, 2002.

MARRONE, C.S. **Português-espanhol: aspectos comparativos.** São Paulo, SP: Editora Brasil, 2005.

SILVEIRA, R.C. (org.) **Português língua estrangeira: perspectivas.** São Paulo, SP: Cortez Editora, 1998.

SIMÕES, Antonio, CARVALHO, Ana Maria, WIEDERMANN, Lyris (org.) **Português para Falantes de Espanhol.** Campinas, SP: Pontes Editores, 2004.

Asignatura: SEMINARIO DE INVESTIGACIÓN

Código: 342149

Descriptor: Presentación de las principales áreas de investigación en Lingüística Aplicada. Discusión de cuestiones teórico-metodológicas inherentes a las investigaciones en curso. Preparación para el trabajo de citas y escritura académica.

Bibliografía básica:

ALMEIDA FILHO, J.C.P. **Linguística aplicada, ensino de línguas e comunicação**. Campinas: Pontes Editores, 2007.

CAVALCANTI, M. A propósito da Linguística Aplicada. **Trabalhos em Linguística Aplicada**. Campinas, SP, v.7 n.2, p. 5-12, 1986.

CUNHA, M.C. O ensino-aprendizagem de línguas: um campo à procura de uma disciplina.

Moara, n. 19, p. 9-37, jan./jun. 2003.

FORTKAMP, M.B.M.; TOMITCH, L.M.B. (Orgs.). **Aspectos da linguística aplicada: estudos em homenagem ao Professor Hilário Bohn**. Florianópolis, SC: Insular, 2000.

FREIRE, M.M.; ABRAHÃO, M.H.V. & BARCELOS, A.M.F. (Orgs.). **Linguística aplicada & contemporaneidade**. São Paulo, SP: ALAB; Campinas, SP: Pontes Editores, 2005.

KLEIMAN, A.B. & CAVALCANTI, M.C. (Orgs.). **Linguística Aplicada: suas faces e interfaces**. Campinas, SP: Mercado de Letras, 2007.

MOITA LOPES, L.P. (Org.). **Por uma linguística aplicada indisciplinar**. São Paulo: Parábola, 2006.

_____. Fotografias da linguística aplicada no campo de línguas estrangeiras no Brasil. **Revista de Documentação e Estudos em Linguística Teórica e Aplicada**. São Paulo, vol. 15, n. especial, p. 419- 435, 1999.

_____. Contextos institucionais em linguística aplicada: novos rumos. **Intercâmbio**. vol. 5, p.3-14, 1996.

_____. **Oficina de linguística aplicada: a natureza social e educacional dos processos de ensino/aprendizagem de línguas**. Campinas, SP: Mercado de Letras, 1996.

PASCHOAL, M. de; CELANI, M.A.A. (Orgs.) **Linguística aplicada: da aplicação da linguística á linguística aplicada transdisciplinar**. São Paulo: EDUC, 1990/1992.

PEREIRA, R.C.; ROCA, P. **Linguística aplicada: um caminho com diferentes acessos**. São Paulo: Contexto, 2009.

RAJAGOPALAN, K. **Por uma linguística crítica: linguagem, identidade e a questão ética**. São Paulo: Parábola editores, 2003.

SCHMITZ, J.R. Temas e pesquisas em linguística aplicada: novos rumos. **Trabalhos em Linguística Aplicada**. n. 10, p. 71-85, 1987.

SIGNORINI, I.; CAVALCANTE, M.C. (Orgs.). **Linguística aplicada e transdisciplinaridade**. Campinas, SP: Mercado de Letras, 1998.

SILVA, D.N. 'A propósito da Linguística Aplicada' 30 anos depois: quatro truísmos correntes e quatro desafios. In: **D.E.L.T.A.**, v. 31, n. 04. São Paulo: PUC-SP, p. 349-376.

SILVA, K.; ÁLVAREZ, M.L.O. **Perspectivas de investigação em linguística aplicada**. Campinas, SP: Pontes Editores, 2008.

Asignatura: Tópicos Especiales en LA

Código: 342319

Descriptor: Esta asignatura está abierta a ofertas de los docentes a partir de la percepción de lagunas en la formación de alumnos e/o interés en verticalizar temas ya tratados. El programa ser producirá a partir de la definición del tema.

Bibliografía básica: Se definirá a partir de la definición del tema.

Asignatura: Interculturalidad en la Enseñanza de Lenguas

Código: 342866

Descriptor: Cultura; Relaciones entre lengua y cultura; Interculturalidad; Competencia cultural/competencia intercultural; Representaciones Sociales; Dimensiones (inter)culturales y materiales didácticos; Interculturalidad y Formación de profesores.

Bibliografía básica:

BYRAM, Michael; GRIBKOVA, Bella; STARKEY Hugh. **Developper a Dimension Interculturelle De L'enseignement des Langues: Une Introduction PratiqueaL'usage des Enseignants**. Disponible en: https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Guide_dimintercult_FR.pdf.

_____. (Inglês) **Developing the Intercultural Dimension in Language Teaching: A Practical Introduction for Teachers**. Disponible en: https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Guide_dimintercult_EN.pdf.

KRAMSCH, Claire. **Language and Culture**. Oxford: Oxford University Press, 1998.

_____. **Context and Culture in Language Teaching**. 6th. ed. Oxford: Oxford University Press, 2004.

HUELVA, Enrique U. Disponible en: https://www.academia.edu/26333062/HACIA_UNA_DEFINICI%C3%93N_DE_LO_INTER_DE_LA_INTERAC_CI%C3%93N_COMUNICATIVA_INTERCULTURAL?auto=download. Consultado en: 1/07/2016.

ZARATE, Geneviève. **Enseigner une culture étrangère**. Paris: Hachette, 1986.

WALSH, Catherine. Interculturalidad, colonialidade y educación. **Revista Educación y Pedagogía**, Medellín, Universidade de Antioquia, Facultad de Educación, vol. XIX, núm. 48, p. 25 – 35, Mayo – Agosto, 2007.

_____. **Interculturalidad crítica y pedagogía de-colonial: apuestas (des)de el in-surgir, re-existir y revivir**. 2009. Disponible en: <https://www.maxwell.vrac.puc-rio.br/13582/13582.PDFXXvmi=di9ixOJob3xjBuscxZPZhgoEsplxIhlzBvSzkDZvGWPisju2il2ACqe6QB4dTpMuWG5hj5O12FjvZPzhhBRN27TTJZ7DpU9mBeEVjtWm9hT97srj4k77s21c28Qr300EetBzxxV8PQixjKho5pvxswLuGCWJCMoRgOrfzoopfHnZrGxx6t7z2S5lv2r9OR26RtlrSKR8rfHUWGt3bBDduIW1LpaBhcHaH3CAOtIhKqdH8HLjjoXO8uQUV2vdfdoW>. Consultado en: 15/1/2018.